



Bryssel, 4. kesäkuuta 2025
(OR. en)

9461/25

Toimielinten välinen asia:
2025/0160 (NLE)

TRANS 207

EHDOTUS

Lähettiläs:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	4. kesäkuuta 2025
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Asia:	Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖS valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) teknisten kysymysten asiantuntijakomitean 17. kokouksessa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta tarkistuksiin, joita tehdään yhdenmukaistettuihin teknisiin määräyksiin (UTP), jotka koskevat osajärjestelmää ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” (UTP LOC&PAS), vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään (UTP PRM), kalustoyksiköiden merkintöjä (merkintöjä koskeva UTP), infrastruktuuriosajärjestelmää (UTP INF) ja tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten osajärjestelmää (UTP TAF), sekä yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpano- ja soveltamiskäsikirjan päivittämiseen

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2025) 305 final.

Liite: COM(2025) 305 final



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 4.6.2025
COM(2025) 305 final

2025/0160 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) teknisten kysymysten asiantuntijakomitean 17. kokouksessa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta tarkistuksiin, joita tehdään yhdenmukaistettuihin teknisiin määräyksiin (UTP), jotka koskevat osajärjestelmää ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” (UTP LOC&PAS), vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään (UTP PRM), kalustoyksiköiden merkintöjä (merkintöjä koskeva UTP), infrastruktuuriasajärjestelmää (UTP INF) ja tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten osajärjestelmää (UTP TAF), sekä yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpano- ja soveltamiskäsikirjan päivittämiseen

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN KOHDE

Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) teknisten kysymysten asiantuntijakomission (CTE) 17. kokous pidetään Bernissä 17. ja 18. kesäkuuta 2025. Kokouksen esityslistalla on hyväksymistä varten muun muassa seuraavat ehdotukset:

- osajärjestelmään ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (UTP LOC&PAS) tarkistaminen;
- osajärjestelmään ”vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään” sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (UTP PRM) tarkistaminen;
- kalustoyksiköiden merkintöihin sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (merkintöjä koskeva UTP) tarkistaminen;
- osajärjestelmään ”infrastruktuuri” sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (UTP INF) tarkistaminen;
- tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten osajärjestelmään sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (UTP TAF) liitteen I (viittaukset teknisiin asiakirjoihin) muuttaminen;
- yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevan käsikirjan päivitys.

Kokouksen esityslista ja hyväksyttäviin ehdotuksiin liittyvät asiakirjat ovat saatavilla OTIFin verkkosivustolla https://otif.org/en/?page_id=1025.

OTIF laatii kansainvälisen rautatieliikenteen yhtenäisiä oikeudellisia järjestelyjä kolmella pääasiallisella toiminnan alalla, jotka ovat tekninen yhteentoimivuus, vaaralliset aineet ja rautatiealan sopimusoikeus.

2. EHDOTUKSEN TAUSTA

2.1. Kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskeva yleissopimus (COTIF)

Kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskeva 9. toukokuuta 1980 tehty yleissopimus, sellaisena kuin se on muutettuna 3. kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, jäljempänä ’COTIF-yleissopimus’, on kansainvälinen sopimus, jonka sopimuspuolina ovat sekä unioni että 25 jäsenvaltiota¹.

Neuvosto antoi 16. kesäkuuta 2011 neuvoston päätöksen 2013/103/EU² Euroopan unionin liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999

¹ Ainoastaan Kypros ja Malta eivät ole sopimuspuolia.

² Neuvoston päätös 2013/103/EU, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, Euroopan unionin liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskevan Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön välisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä (EUVL L 51, 23.2.2013, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj)).

tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskevan Euroopan unionin ja OTIFin välisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä, jäljempänä 'EU-COTIF-liittymissopimus'.

Sopimus tuli voimaan 1. heinäkuuta 2011.

COTIF-yleissopimuksen 2 artiklan 1 §:n mukaan OTIFin tavoitteena on edistää, parantaa ja helpottaa kansainvälistä rautatieliikennettä joka suhteessa erityisesti laatimalla yhtenäiset oikeudelliset järjestelyt kansainvälistä rautatieliikennettä koskevan oikeuden eri aloja varten. Lisäksi yleissopimuksella hallinnoidaan OTIFin johtamista, tavoitteita ja tehtäviä sekä suhteita sopimusvaltioihin ja järjestön toimintaa yleensäkin.

COTIF-yleissopimuksessa käsitellään siis useita rautatielainsäädäntöön kuuluvia oikeudellisia ja teknisiä rautatiekysymyksiä, ja se jakautuu kahteen osaan: itse yleissopimus, jolla hallinnoidaan OTIFin johtamista, ja sen kahdeksan liitettä, joissa vahvistetaan yhtenäinen rautatielainsäädäntö:

- Liite A – Sopimus matkustajien kansainvälisestä rautatiekuljetuksesta (**CIV**)
- Liite B – Sopimus tavarankansainvälisestä rautatiekuljetuksesta (**CIM**)
- Liite C – Vaarallisten aineiden kansainvälinen rautatiekuljetus (**RID**)
- Liite D – Sopimus vaunujen käytöstä kansainvälisessä rautatieliikenteessä (**CUV**)
- Liite E – Sopimus infrastruktuurin käytöstä kansainvälisessä rautatieliikenteessä (**CUI**)
- Liite F – Yhtenäiset säännökset kansainvälisessä liikenteessä käytettäväksi tarkoitetun rautatiekaluston teknisten normien vahvistamisesta ja yhdenmukaisten teknisten määräysten hyväksymisestä (**APTU UR**)
- Liite G – Yhtenäiset säännökset kansainvälisessä liikenteessä käytettäväksi tarkoitetun rautatiekaluston teknisestä hyväksymisestä (**ATMF UR**)
- Liite H – Yhtenäiset säännökset junien turvallisesta liikennöinnistä kansainvälisessä liikenteessä (**EST UR**).

Teknisestä yhteentoimivuudesta on olemassa 18 yhtenäistä teknistä määräystä (Uniform Technical Prescription, UTP), jotka perustuvat liitteisiin F ja G. COTIF-yleissopimuksen mukaisilla yhtenäisillä teknisillä määräyksillä on sama tarkoitus kuin kansainväliseen liikenteeseen pääsyä koskevilla EU:n yhteentoimivuuden teknisillä eritelmillä (YTE:t), siten kuin ne on määritelty direktiivin (EU) 2016/797³ luvussa II.

COTIF-yleissopimuksen 50 sopimusvaltiosta 43, mukaan lukien jo mainitut 25 EU:n jäsenvaltiota, soveltaa liitteitä F ja G.

Yhteisiä turvallisuusmenetelmiä varten on neljä liitettä, jotka perustuvat COTIF-yleissopimuksen liitteeseen H. COTIF-yleissopimuksen puitteissa EST UR:n liitteillä on sama tarkoitus kuin kansainväliseen liikenteeseen pääsyä koskevilla EU:n yhteisillä turvallisuusmenetelmillä (CSM), siten kuin ne on määritelty direktiivin (EU) 2016/798⁴ luvussa II.

³ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/797, annettu 11 päivänä toukokuuta 2016, rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta Euroopan unionissa (EUVL L 138, 26.5.2016, s. 44, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/797/oj>)

⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/798, annettu 11 päivänä toukokuuta 2016, rautateiden turvallisuudesta (uudelleenlaadittu) (EUVL L 138, 26.5.2016, s. 102, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/798/oj>)

Liitteen H voimaantulo odottaa vielä, että kaksi kolmasosaa OTIFin sopimuspuolina olevista valtioista hyväksyy sen.

2.2. OTIFin teknisten kysymysten asiantuntijakomissio (CTE)

CTE-asiantuntijakomissio on COTIF-yleissopimuksen 13 artiklan 1 §:n f kohdalla perustettu elin. Siihen kuuluvat OTIFin jäsenvaltiot, jotka soveltavat COTIF-yleissopimuksen liitteitä F ja G (APTU ja ATMF).

CTE:llä on toimivalta rautateiden yhteentoimivuutta ja teknistä yhdenmukaistamista sekä teknisiä hyväksymismenettelyjä koskevista asioista. Se kehittää APTU:n ja ATMF:n liitteitä ja yhtenäisiä oikeussäännöksiä, joita sovelletaan kansainvälisessä liikenteessä käytettäväksi tarkoitettuun rautatiekalustoon ja joissa käsitellään erityisesti seuraavia seikkoja:

- kalustoyksiköitä ja infrastruktuuria koskevien teknisten määräysten hyväksyminen ja normien vahvistaminen;
- kalustoyksiköiden vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt;
- kalustoyksiköiden huoltoa koskevat määräykset;
- junien kokoonpanoa koskevat velvollisuudet ja kalustoyksiköiden turvallinen käyttö;
- riskinarviointia koskevat määräykset;
- rekistereitä koskevat eritelmät.

CTE:llä on nykyään pysyvä työryhmä (WG TECH), jonka tehtävänä on valmistella CTE:n päätökset.

COTIF-yleissopimuksen 20 artiklan 1 §:n b kohdan nojalla ja liitteessä F (APTU) olevan 6 artiklan mukaan CTE on toimivaltainen hyväksymään tai muuttamaan yhtenäisiä teknisiä määräyksiä.

Lisäyksessä G (ATMF) olevan 21 artiklan 4 kohdan mukaan CTE:llä on toimivalta suositella menetelmiä ja käytäntöjä, jotka liittyvät kansainvälisessä liikenteessä käytettävän rautatiekaluston tekniseen hyväksymiseen.

2.3. Säädösten hyväksyminen CTE:ssä

APTU:n 6 artiklan mukaan CTE:n on päätettävä, hyväksytäänkö UTP tai määräys sen muuttamisesta COTIF-yleissopimuksen 16 ja 20 artiklan sekä 33 artiklan 6 §:n mukaista menettelyä noudattaen. Päätökset tulevat voimaan yleissopimuksen 35 artiklan 3 ja 4 §:n mukaisesti.

2.4. Suunnitellut säädökset, jotka CTE:n on määrä hyväksyä 17. ja 18. kesäkuuta 2025 pidettävässä kokouksessa

2.4.1 Osajärjestelmään ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (UTP LOC&PAS) tarkistaminen

UTP LOC&PAS sisältää toiminnalliset ja tekniset vaatimukset vetureiden ja henkilöliikenteen liikkuvan kaluston hyväksymiseksi kansainväliseen liikenteeseen kaikkien COTIF-sopimusvaltioiden alueella ATMF UR:n mukaisesti. Se kattaa tekniset suunnittelu- ja tuotantovaatimukset sekä tarkastusmenettelyt.

Tämän UTP LOC&PAS:n tarkistamista koskevan ehdotuksen tavoitteena on pitää yhdenmukaistaa se Euroopan unionin lainsäädännön kehityksen kanssa sekä päivittää yksittäisiä tapauksia ja erityisiä täytäntöönpanosääntöjä. Lisäksi ehdotuksessa selvennetään UTP LOC &PAS:n soveltamisalaa ja sen soveltamista vapaaseen liikkuvuuteen soveltuviin ajoneuvoihin ja vaihdettavissa oleviin ajoneuvoihin.

Ehdotettuja muutoksia ovat seuraavat:

- UTP:n soveltamisalaa ja soveltamista koskevat selvennykset;
- EU:n lainsäädäntöön ja standardeihin tehtyjen viittausten päivittäminen;
- liikkuvan kaluston osajärjestelmän ja ohjaus-, hallinta- ja merkinanto-osajärjestelmän veturilaitteiden välistä liitääntä koskevat uudet määräykset;
- kalustoyksikössä olevista saniteettitiloista tai niiden kautta päästettävää vettä koskevat muutetut määräykset;
- kunkin virroitimen kautta kulkevaa enimmäisvirtaa seistessä koskevat muutetut määräykset;
- raiteilta suistumisen havaitsemis- ja ehkäisytoimintoja koskevat uudet määräykset;
- junan tallenninta koskevat muutetut määräykset;
- liikkuvan kaluston mukana toimitettavia asiakirjoja koskevat lisävaatimukset;
- laajalle käyttöalueelle pääsyä koskevat lisämääräykset, joita sovelletaan tietuystyyppeihin matkustajavaunuihin eli vaihdettavissa oleviin ajoneuvoihin;
- täytäntöönpanosääntöjen päivittäminen erityisesti poistamalla voimassaoloajat (vaiheet A ja B) sellaisten kalustoyksiköiden ja kalustoyksikkötyyppien osalta, jotka ovat UTP:n aiempien versioiden mukaisia;
- EU:n ulkopuolisia sopimusvaltioita koskevien erityistapausten ja erityisten täytäntöönpanosääntöjen päivittäminen;
- toimitukselliset muutokset UTP:n yhdenmukaistamiseksi uusimman käytännön kanssa.

2.4.2 Osajärjestelmään ”vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään” sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (UTP PRM) tarkistaminen

UTP PRM sisältää yhdenmukaistetut esteettömyysvaatimukset kansainvälisessä matkustajaliikenteessä käytettävälle kalustoyksiköille yhdenmukaisten ATMF-sääntöjen soveltamisalalla.

UTP PRM:n tarkistamista koskevan ehdotuksen tavoitteena on yhdenmukaistaa se Euroopan unionin lainsäädännön kehityksen kanssa. Lisäksi ehdotuksessa selvennetään UTP PRM:n soveltamisalaa kalustoyksikköjen ja muiden osajärjestelmien osalta. Erityisesti UTP PRM:n soveltaminen on yleensä pakollista uudessa henkilöliikenteen liikkuvassa kalustossa, joka hyväksytään kansainväliseen liikenteeseen ATMF UR:n mukaisesti. UTP PRM:ssä kuvataan myös infrastruktuuri-, toiminta- ja telematiikkaosajärjestelmien valinnaiset parametrit.

Ehdotettuja muutoksia ovat seuraavat:

- UTP:n soveltamisalaa ja soveltamista koskevat selvennykset;
- EU:n lainsäädäntöön ja standardeihin tehtyjen viittausten päivittäminen;

- matkustajaovien avaamiseen ja sulkemiseen liittyviä äänimerkkejä koskevat muutetut määräykset;
- dynaamisia reittitietoja junissa ja junista koskevat muutetut ja täydentävät määräykset;
- UTP LOC&PAS:n täytäntöönpanosääntöjen mukainen täytäntöönpanosääntöjen päivittäminen;
- toimitukselliset muutokset UTP:n yhdenmukaistamiseksi uusimman käytännön kanssa.

2.4.3 Kalustoyksiköiden merkintöihin sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (merkintöjä koskeva UTP) tarkistaminen

Merkintöjä koskeva UTP sisältää COTIF-sopimusvaltioissa käytettäviin kalustoyksiköihin sovellettavat vaatimukset, jotka koskevat kalustoyksiköiden numeroita ja niihin liittyviä kirjainmerkintöjä niiden rungoissa.

Tämän merkintöjä koskevan UTP:n tarkistamista koskevan ehdotuksen tavoitteena on saattaa ajan tasalle viittaukset EU:n säännöksiin. Sääntöjen ymmärtämisen helpottamiseksi olisi lisäksi lisättävä tietoja, joilla selkeytetään tavaravaunujen eurooppalaisen kalustoyksikkönumeron (EVN) tarkoitusta. Mukaan on otettu myös kielikorjauksia ja toimituksellisia muutoksia.

2.4.4 Osajärjestelmään ”infrastruktuuri” sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (UTP INF) tarkistaminen

UTP INF sisältää rautatieinfrastruktuurin parametrit, jotka ovat merkityksellisiä sikäli, että ne yhteensopivia ATMF-sääntöjen soveltamisalaan kuuluvien kansainvälisessä liikenteessä käytettävien kalustoyksikköjen kanssa, sekä erityiset menetelmät näiden parametrien tarkistamiseksi.

Tämän UTP INF:n tarkistamista koskevan ehdotuksen tavoitteena on pitää yhdenmukaistaa se Euroopan unionin lainsäädännön kehityksen kanssa sekä päivittää yksittäisiä tapauksia ja erityisiä täytäntöönpanosääntöjä.

Ehdotettuja muutoksia ovat seuraavat:

- UTP:n soveltamisalaa ja vaihtoehtoista soveltamista koskevat selvennykset;
- EU:n lainsäädäntöön ja standardeihin tehtyjen viittausten päivittäminen;
- yhdistettyjä kuljetuksia koskevat uudet määräykset;
- rataluokkia koskevat päivitettyt määräykset;
- uudet määräykset enimmäispainevaihteluista tunneleissa, joissa toimintanopeus on vähintään 200 km/h;
- UTP:n vapaaehtoista soveltamista olemassa olevaan infrastruktuuriin koskevat muutetut määräykset;
- EU:n ulkopuolisia sopimusvaltioita koskevien erityistapausten ja erityisten täytäntöönpanosääntöjen päivittäminen;
- toimitukselliset muutokset UTP:n yhdenmukaistamiseksi uusimman käytännön kanssa.

2.4.5 Tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan UTP:n (UTP TAF) muuttaminen

UTP TAF sisältää vaatimukset, jotka koskevat rautatieyritysten ja infrastruktuurin haltijoiden välistä viestintäprosessia, junien ja vaunujen liikkeiden seurantaan tarkoitettuja tietokantoja sekä rahtiasiakkaille toimitettavia tietoja.

Ehdotuksen tavoitteena on yhdenmukaistaa viittaukset UTP TAF:n liitteessä I lueteltujen TAF YTE:n teknisten ERA-asiakirjojen kanssa.

Tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan UTP:n liitteessä I tarkoitettuja teknisiä asiakirjoja on tarpeen muuttaa, jotta voidaan korjata virheet, ottaa huomioon palaute, pysyä tekniikan kehityksen tahdissa ja säilyttää vastaavuus ERAn teknisessä asiakirjassa ERA-TD-105 sovellettavien eritelmien kanssa; TAF YTE – Liite D.2: Liite F – TAF YTE Tieto- ja viestimalli.

2.4.6 Yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevan käsikirjan päivitys

Käsikirjassa esitetään COTIF-yleissopimuksen liitteen F (APTU UR) ja COTIF-yleissopimuksen liitteen G (ATMF UR) täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevat vaatimukset kansainvälisten rautatiekuljetusten osalta sekä kuvataan täytäntöönpanoon ja soveltamiseen liittyvät eri tehtävät ja vastuut. Sen on tarkoitus toimia käytännön viitteenä OTIFin jäsenille ja COTIF-yleissopimukseen liittymisestä kiinnostuneille valtioille, erityisesti niiden rautatiealan viranomaisille, yksiköille ja toimijoille.

Käsikirja ei ole COTIF-yleissopimuksen nojalla oikeudellisesti sitova, mutta sillä voi kuitenkin olla oikeusvaikutuksia. Sen hyväksyy COTIF-yleissopimuksella perustettu OTIFin CTE, jolla on valtuudet hyväksyä käsikirja ja sen muutokset eli ATMF UR:n 21 artiklan 4 kohdan mukaiset suositukset. Käsikirjan (ja siten sen suunnitellun muutoksen) on määrä antaa tietoa siitä, miten EU:n on pantava täytäntöön COTIF-yleissopimuksen mukaiset velvoitteensa.

Yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevan käsikirjan päivittäminen on tarpeen COTIF-sopimusvaltioiden kokemusten huomioon ottamiseksi.

3.1. Unionin toimivalta ja äänioikeudet

Kesäkuun 16. päivänä 2011 tehdyllä neuvoston päätöksellä hyväksytyn, Euroopan unionin COTIF-yleissopimukseen liittymistä koskevan Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön välisen sopimuksen 6 artiklan mukaan:

”1. Kun päätetään asioista, joissa unionilla on yksinomainen toimivalta, unioni käyttää yleissopimuksen mukaista jäsenvaltioidensa äänioikeutta.

2. Kun päätetään asioista, joissa unionilla on jäsenvaltioidensa kanssa jaettu toimivalta, joko unioni tai sen jäsenvaltiot äänestävät.

3. Jollei yleissopimuksen 26 artiklan 7 §:stä muuta johdu, unionilla on äänimäärä, joka vastaa niiden unionin jäsenvaltioiden äänimäärää, jotka ovat myös yleissopimuksen osapuolia. Kun unioni äänestää, sen jäsenvaltiot eivät äänestä.”

Unionilla on SEUT-sopimuksen 3 artiklan 2 kohdan nojalla yksinomainen toimivalta niiden kansainvälisten sitoumusten osalta, jotka tehdään COTIF-yleissopimuksen yhteydessä, mukaan lukien sen nojalla hyväksyttävät oikeudelliset välineet, jos tällaiset sitoumukset saattavat vaikuttaa voimassa oleviin unionin sääntöihin tai muuttaa niiden soveltamisalaa.

Ehdotettujen päätösten tavoitteena on

- yhdenmukaistaa UTP LOC&PAS, UTP PRM, UTP INF ja merkintöjä koskeva UTP komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2023/1694⁵, jäljempänä 'vuoden 2023 YTE-paketti', kanssa,
- yhdenmukaistaa viittaukset UTP TAF:n liitteessä I lueteltujen TAF YTE:n teknisten ERA-asiakirjojen kanssa.

Nämä päätökset koskevat rautatieliikennettä. Rautatieliikennepalvelut kuuluvat suurelta osin unionin sääntöjen piiriin, minkä vuoksi päätösten tekeminen saattaa vaikuttaa niihin tai muuttaa niitä. Unioni, jota edustaa komissio, käyttää siksi äänestysoikeuttaan näiden päätösten hyväksymisen osalta.

3.2. Ehdotetut päätelmät

Kaikista 2.4.1–2.4.6 kohdassa esitetyistä syistä unionin olisi äänestettävä jäljempänä 3.2.1–3.2.6 kohdassa ehdotetulla tavalla.

3.2.1 Osajärjestelmään ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (UTP LOC&PAS) tarkistaminen

Euroopan unionin olisi äänestettävä UTP LOC&PAS:n asiakirjan TECH-25003 tarkistuksen puolesta, jos jäljempänä esitetyt muutokset tehdään. Jos näitä muutoksia ei tehdä, Euroopan unionin olisi äänestettävä UTP LOC&PAS:n ehdotettua tarkistusta vastaan.

- (a) liitteessä olevan 1 jakson (Introduction) toisessa alakohdassa sana ”infrastructure” olisi korvattava sanalla ”network(s)”, jotta voidaan ottaa huomioon, että tekninen yhteensopivuus ei rajoitu infrastruktuuriin vaan kattaa myös energiaan ja radanvarren opasteisiin liittyvät näkökohdat;
- (b) liitteen 2.1 kohdan (The rolling stock subsystem as part of the rail system) neljännessä luetelmakohdasta olisi poistettava ilmaisu ”, UTP WAG”, koska tässä UTP:ssä viitataan ainoastaan osajärjestelmään ”veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto”, jota UTP WAG ei kata;
- (c) korvataan 2.2.1 kohdan (Train formation) 1 kohdassa ilmaisu ”OTIF technical admission” ilmaisulla ”UTP verification procedure”, jotta varmistetaan yhdenmukaisuus 0.1 kohdan 4 alakohdan kanssa;
- (d) kohta 3.2.1 (General requirements, requirements related to maintenance and operation) ja kohta 3.2.2 (Requirements specific to other subsystem) olisi poistettava, jotta ne vastaisivat vuoden 2023 YTE-pakettia.
- (e) korvataan 4.2.3.4.2 kohdan (Running dynamic behaviour) d alakohdan otsikko otsikolla ”Additional requirements regarding interface with on-board part of the control-command and signaling subsystem”, jotta se olisi täysin vuoden 2023 YTE-paketin mukainen;

⁵ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2023/1694, annettu 10 päivänä elokuuta 2023, asetusten (EU) N:o 321/2013, (EU) N:o 1299/2014, (EU) N:o 1300/2014, (EU) N:o 1301/2014, (EU) N:o 1302/2014 ja (EU) N:o 1304/2014 sekä täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/777 muuttamisesta (EUVL L 222, 8.9.2023, s. 88, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1694/oj).

- (f) 4.2.3.4.2 kohdan (Running dynamic behaviour) 8 alakohdassa, 4.2.4.3 kohdan (Type of brake system) 3 ja 4 alakohdassa, 4.2.4.4.1 kohdan (Emergency braking command) 3 alakohdassa, 4.2.4.4.2 kohdan (Service braking command) 5 alakohdassa, 4.2.4.4.4 kohdan (Dynamic braking command) 4 alakohdassa, 4.2.4.8.2 kohdan (Magnetic track brake) 6 alakohdassa, 4.2.4.8.3 kohdan (Eddy current track brake) 9 alakohdassa, 4.2.5.5.6 kohdan (Door opening) 2 alakohdassa, 4.2.8.1.2 kohdan (Requirements on performance) 8 alakohdassa, 4.2.8.2.4 kohdan (Maximum power and current from the overhead contact line) 4 alakohdassa, 4.2.8.2.9.8 kohdan (Running through phase or system separation sections
- (g) (RST level)) 5 alakohdan toisessa alakohdassa, 4.2.9.1.6 kohdan (Driver's desk ergonomics) 5 ja 6 alakohdassa, 4.2.9.3.6 kohdan (Radio Remote control function by staff for shunting operation) 4 alakohdassa, 4.2.9.3.8.1 kohdassa (Sleeping mode), 4.2.9.3.8.2 kohdassa (Passive shunting), 4.2.9.3.8.3 kohdassa (Non leading), 4.2.9.3.9 (Traction status), 4.2.10.4.2 kohdan (Smoke Control) 5 alakohdassa ja 4.2.13 kohdassa (Interface requirements with Automated Train Operation on-board):
- ilmaisu ”signalling system” olisi korvattava ilmaisulla ”control-command and signalling subsystem”;
 - ”See point 4.3.4” olisi poistettava, koska tällainen viittaus ei liity 4.2.3.4.2 kohdan sisältöön;
- (h) 4.2.4.6.1 kohdasta (Limit of wheel rail adhesion profile) olisi poistettava ilmaisu ”Note to points (1) – (4)”, koska vastaava teksti on vaatimus eikä huomautus;
- (i) 4.2.4.7 kohdassa (Dynamic brake – Braking system linked to traction system) kolmas alakohta olisi korvattava seuraavasti: ”For electric units, in case the presence on-board the unit of the voltage delivered by the external power supply is a condition for the dynamic brake application, the safety analysis shall cover failures leading to absence on-board the unit of that voltage”, jotta se olisi täysin vuoden 2023 YTE-paketin mukainen;
- (j) 4.2.7.1.4 kohdan (Lamp controls) 3 kohdassa ilmaisu ”a flashing/blinking mode” olisi korvattava ilmaisulla ”an automatic flashing/blinking mode”, jotta se vastaisi vuoden 2023 YTE-paketin merkitystä;
- (k) 4.2.9.6 kohdan (Recording device) 1 alakohdan neljäs alakohta olisi korvattava seuraavasti: ”Additional data pertaining to the on-board control-command and signalling subsystem may be required to be recorded”, jotta se vastaisi vuoden 2023 YTE-paketin merkitystä;
- (l) 4.2.12.2 kohdan (General documentation) 24 alakohdassa:
- ensimmäisessä luetelmakohdassa ilmaisu ”signalling equipment” olisi korvattava ilmaisulla ”control-command and signalling subsystem”;
 - toinen luetelmakohta olisi korvattava ilmaisulla ”conditions for the installation of on-board part of the control-command and signalling subsystem (e.g. mechanical, electrical, etc.)”;
- (m) 6.2.6 kohdan (Assessment of documentation requested for operation and maintenance) 1 alakohdassa ilmaisu ”and assessing entity” olisi poistettava, jotta se vastaisi vuoden 2023 YTE-paketin merkitystä;
- (n) 7.3.2 kohdassa olisi poistettava kaikki Yhdistyneen kuningaskunnan erityistapaukset Pohjois-Irlannin osalta, koska ne määritellään LOC&PAS YTE:ssä.

3.2.2 Osajärjestelmään ”vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään” sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (UTP PRM) tarkistaminen

Euroopan unionin olisi äänestettävä OTIFin CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25004 ehdottaman UTP PRM:n tarkistuksen puolesta.

3.2.3 Kalustoyksiköiden merkintöihin sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (merkintöjä koskeva UTP) tarkistaminen

Euroopan unionin olisi äänestettävä OTIFin CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25005 ehdottaman merkintöjä koskevan UTP:n tarkistuksen puolesta.

3.2.4 Osajärjestelmään ”infrastruktuuri” sovellettavan yhtenäisen teknisen määräyksen (UTP INF) tarkistaminen

Euroopan unionin olisi äänestettävä OTIFin CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25006 ehdottaman UTP INF:n tarkistuksen puolesta.

3.2.5 Tavaraliikenteen telemaattisia sovelluksia koskevan UTP:n (UTP TAF) muuttaminen

Euroopan unionin olisi äänestettävä OTIFin CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25007 ehdottamien UTP TAF:n muutosten puolesta edellyttäen, että jäljempänä esitettävä muutos tehdään. Jos tätä muutosta ei tehdä, Euroopan unionin olisi äänestettävä UTP TAF:n ehdotettua tarkistusta vastaan.

- liitteen I taulukossa oleva rivi 6 olisi korvattava seuraavasti viittaamaan viraston julkaisemaan YTE TAF:n teknisten asiakirjojen ajantasaiseen versioon⁶:

6	ERA-TD-105	TAF YTE – Liite D.2: Liite F – TAF YTE Tieto- ja viestimalli	3.5.1	15.12.2024
---	------------	--	-------	------------

3.2.6 Yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevan käsikirjan päivitys

Euroopan unionin olisi äänestettävä OTIFin CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25011 ehdottaman käsikirjan muuttamisen puolesta edellyttäen, että jäljempänä esitettävät muutokset tehdään. Jos näitä muutoksia ei tehdä, Euroopan unionin olisi äänestettävä käsikirjan ehdotettua päivitystä vastaan.

5.3.3 kohta – erityistapaukset

- Olisi käytettävä erityistapausta määrittämään jostakin UTP:n vaatimuksesta poikeamista sellaisten teknisten rajoitteiden vuoksi, jotka vaikuttavat yhteensopivuuteen nykyisen järjestelmän kanssa.

⁶ Saatavilla täältä: [TSI_TAF/Technical documents at master · EU-Agency-for-Railways/TSI_TAF · GitHub](https://github.com/EU-Agency-for-Railways/TSI_TAF).

- Kansallista teknistä vaatimusta olisi käytettävä muun kuin UTP:issä vahvistettujen vaatimusten määrittämiseksi.
- Jos tietyn tapauksen arviointimenetelmä on monimutkainen ja liian pitkä UTP:ssä kuvattavaksi, UTP:n erityistapauksessa voidaan sen sijaan viitata tiettyyn kansalliseen tekniseen vaatimukseen, jossa määritellään vastaava arviointimenetelmä.

5.4 kohta – Kansalliset tekniset vaatimukset

- Jos kansallinen tekninen vaatimus kuuluu kokonaan tai osittain UTP:hen sisältyvän vaatimuksen soveltamisalaan, se olisi siirrettävä UTP:hen erityistapauksena.

10.3 kohta – Vastaavuus EU:n lainsäädännön kanssa

- Vaikka vaatimukset, jotka kunnossapidosta vastaavien yksiköiden on täytettävä, jotta ne voidaan sertifioida, ja tällaisten yksiköiden sertifiointielinten pätevyys on yhdenmukaistettu EU:n ja OTIFin välillä, EU:n ulkopuolisten kunnossapidosta vastaavien yksiköiden sertifiointielinten valtuudet rajoittuvat tällaisten yksiköiden sertifiointiin pelkästään EU:n ulkopuolella riippumatta siitä, vastaavatko vaatimukset EU:n lainsäädännössä ja COTIF-yleissopimuksessa asetettuja vaatimuksia, ja riippumatta siitä, että EU hyväksyy EU:hun suuntautuvassa kansainvälisessä liikenteessä COTIF-yleissopimuksen perusteella UTP-vaatimusten mukaiset kalustoyksiköt. EU:n ulkopuolisten kunnossapidosta vastaavien yksiköiden sertifiointielinten ei sen vuoksi pitäisi sertifioida näitä yksiköitä EU:ssa, ellei tämä ole EU:n kanssa tehdyn erityissopimuksen mukaan sallittua.
- Koska ATMF UR ei sisällä markkinoille pääsyn ehtoja palvelun tarjoamiselle, ulkomaiset kunnossapidosta vastaavat yksiköt ja niitä sertifioivat sertifiointielimet eivät voi COTIF-yleissopimuksen perusteella vedota oikeuksiinsa tarjota palvelujaan toisessa valtiossa, mutta näiden valtioiden välisillä yksipuolisilla tai monenvälisillä päätöksillä voidaan sallia näiden palvelujen tarjoaminen yhden tai useamman tällaisen valtion alueella.

4. OIKEUSPERUSTA

4.1. Menettelyllinen oikeusperusta

4.1.1 Periaatteet

Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 218 artiklan 9 kohdassa määrätään päätöksistä ”*sopimuksella perustetussa elimessä unionin puolesta esitettävien kantojen vahvistamisesta, silloin kun tämän elimen on annettava säädöksiä, joilla on oikeusvaikutuksia, lukuun ottamatta säädöksiä, joilla täydennetään tai muutetaan sopimuksen institutionaalisia rakenteita*”.

SEUT-sopimuksen 218 artiklan 9 kohtaa sovelletaan riippumatta siitä, onko unioni kyseisen elimen jäsen vai kyseisen sopimuksen osapuoli.⁷

Ilmaisu ’*säädökset, joilla on oikeusvaikutuksia*’ käsittää myös sellaiset säädökset, joilla on oikeusvaikutuksia kyseiseen elimeen sovellettavan kansainvälisen oikeuden nojalla. Se kattaa

⁷ Unionin tuomioistuimen tuomio 7.10.2014, Saksa v. neuvosto, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 64 kohta.

myös välineet, joilla ei ole sitovaa vaikutusta kansainvälisen oikeuden nojalla, mutta jotka ”voivat vaikuttaa ratkaisevasti sen säännösten sisältöön, jonka unionin lainsäätävä antaa”.⁸

4.1.2 Soveltaminen käsiteltävänä olevassa asiassa

CTE on elin, joka on perustettu sopimuksella eli COTIF-yleissopimuksella ja erityisesti sen 13 artiklan 1 §:n f kohdalla.

Säädökset, jotka CTE:n on määrä hyväksyä 17. kokouksessaan, ovat säädöksiä, joilla on oikeusvaikutuksia.

Suunnitelluilla säädöksillä muutetaan OTIFin oikeudellista kehystä. Koska unioni on COTIF-yleissopimuksen täysivaltainen sopimuspuoli⁹, suunnitellut säädökset sitovat unionia kansainvälisen oikeuden nojalla APTU:n 6 artiklan 1 §:n sekä COTIF-yleissopimuksen 35 artiklan 3 ja 4 §:n mukaisesti.

Sen vuoksi ehdotetun päätöksen menettelyllinen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 218 artiklan 9 kohta.

4.2. Aineellinen oikeusperusta

4.2.1 Periaatteet

SEUT-sopimuksen 218 artiklan 9 kohdan nojalla annettavan päätöksen aineellinen oikeusperusta määräytyy ensisijaisesti sen suunnitellun säädöksen tavoitteen ja sisällön perusteella, jota unionin puolesta otettava kanta koskee.

4.2.2 Soveltaminen käsiteltävänä olevassa asiassa

Suunnitellun säädöksen pääasiallinen tavoite ja sisältö liittyvät kansainväliseen rautatieliikenteeseen.

Sen vuoksi ehdotetun päätöksen aineellinen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 91 artikla.

4.3. Päätelmät

Ehdotetun päätöksen oikeusperustana tulisi olla SEUT-sopimuksen 91 artikla yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa.

⁸ Unionin tuomioistuimen tuomio 7.10.2014, Saksa v. neuvosto, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 kohta.

⁹ Neuvoston päätös 103/2013/EU Euroopan unionin liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskevan Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön välisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä (EUVL L 51, 23.2.2013, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj)).

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) teknisten kysymysten asiantuntijakomitean 17. kokouksessa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta tarkistuksiin, joita tehdään yhdenmukaistettuihin teknisiin määräyksiin (UTP), jotka koskevat osajärjestelmää ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” (UTP LOC&PAS), vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään (UTP PRM), kalustoyksiköiden merkintöjä (merkintöjä koskeva UTP), infrastruktuuriasajärjestelmää (UTP INF) ja tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten osajärjestelmää (UTP TAF), sekä yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpano- ja soveltamiskäsikirjan päivittämiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 91 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unioni liittyi 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen, sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, jäljempänä ’COTIF-yleissopimus’, neuvoston päätöksen 2013/103/EU¹⁰ mukaisesti tekemällä Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön (OTIF) välisen sopimuksen Euroopan unionin liittymisestä COTIF-yleissopimukseen, jäljempänä ’sopimus’¹¹.
- (2) COTIF-yleissopimuksen 13 artiklan 1 §:n f kohdan nojalla on perustettu OTIFin teknisten kysymysten asiantuntijakomissio, jäljempänä ’CTE’.
- (3) COTIF-yleissopimuksen 20 artiklan 1 §:n b kohdan nojalla ja kansainvälisessä liikenteessä käytettäväksi tarkoitetun rautatiekaluston teknisten normien vahvistamista ja yhtenäisten teknisten määräysten hyväksymistä koskevien yhtenäisten säännösten (APTU – COTIF-yleissopimuksen liite F) 6 artiklan 1 §:n mukaisesti CTE:llä on toimivalta muun muassa hyväksyä tai muuttaa yhtenäisiä teknisiä määräyksiä (UTP), jotka koskevat osajärjestelmää ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” (UTP LOC&PAS), vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä rautatiejärjestelmään (UTP PRM), kalustoyksiköiden merkintöjä (merkintöjä

¹⁰ Neuvoston päätös 2013/103/EU, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2011, Euroopan unionin liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskevan Euroopan unionin ja Valtioiden välisen kansainvälisten rautatiekuljetusten järjestön välisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä (EUVL L 51, 23.2.2013, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj)).

¹¹ EUVL L 51, 23.2.2013, s. 8–10.

koskeva UTP), infrastruktuuriosajärjestelmää (UTP INF) ja tavaraliikenteen telemaattisten sovellusten osajärjestelmää (UTP TAF).

- (4) COTIF-yleissopimuksen 20 artiklan 1 §:n e alakohdan ja kansainvälisessä liikenteessä käytettävän rautatiekaluston teknistä hyväksymistä koskevien yhtenäistensäätöjen (ATMF – yleissopimuksen liite G) 21 artiklan 4 §:n mukaisesti CTE:llä on toimivalta hyväksyä tai muuttaa muun muassa yhtenäisten APTU- ja ATMF-sääntöjen täytäntöönpano- ja soveltamiskäsikirjaa.
- (5) CTE on sisällyttänyt 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2025 pidettävän 17. istuntonsa esityslistalle ehdotuksen päätöksiä UTP LOC&PAS:n, UTP PRM:n, merkintöjä koskevan UTP:n ja UTP INF:n tarkistamisesta, UTP TAF:n liitteen I muuttamisesta sekä yhtenäisten APTU- ja ATMF-sääntöjen täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevan käsikirjan päivittämisestä.
- (6) CTE:n suunnitelluilla säädöksillä on oikeusvaikutuksia.
- (7) On aiheellista vahvistaa kanta, joka otetaan unionin puolesta CTE:ssä, koska ehdotetut päätökset tulevat APTUn 6 artiklan 1 §:n ja COTIFin 35 artiklan 3 ja 4 §:n mukaan olemaan unionia sitovia.
- (8) Näiden päätösten tavoitteena on yhdenmukaistaa UTP LOC&PAS, UTP PRM, merkintöjä koskeva UTP ja UTP INF komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2023/1694¹² kanssa, yhdenmukaistaa UTP TAF:n liitteessä I lueteltavat viittaukset ERA:n teknisten asiakirjojen kanssa ja saattaa ajan tasalle yhtenäisten APTU- ja ATMF-sääntöjen täytäntöönpanoa ja soveltamista koskeva käsikirja ottaen huomioon OTIF-sopimusvaltioiden kokemuksista saadut opit.
- (9) Suunnitellut OTIFin päätökset UTP PRM:n, merkintöjä koskevan UTP:n ja UTP INF:n tarkistamisesta ovat unionin lainsäädännön ja strategisten tavoitteiden mukaisia, sillä niillä edistetään OTIFin lainsäädännön yhdenmukaistamista unionin oikeuden vastaavien sääntöjen kanssa, minkä vuoksi unionin olisi puollettava näitä muutoksia.
- (10) Suunnitellut OTIFin päätökset UTP LOC&PAS:n tarkistamisesta ja UTP TAF:n liitteen I muuttamisesta ovat myös yleisesti ottaen unionin lainsäädännön ja strategisten tavoitteiden mukaisia ja edistävät OTIFin lainsäädännön yhdenmukaistamista unionin oikeuden vastaavien sääntöjen kanssa. Jotkin OTIFin ehdottamat muutokset olisi kuitenkin mukautettava komission täytäntöönpanoasetukseen (EU) 2023/1694¹³, jäljempänä 'vuoden 2023 YTE-paketti'. Sen vuoksi on tarpeen ehdottaa muutoksia suunniteltuihin OTIFin päätöksiin UTP LOC&PAS:n tarkistamisesta ja UTP TAF:n liitteen I muuttamisesta, jotta voidaan varmistaa yhdenmukaisuus EU:n sääntöjen kanssa, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2023 YTE-paketilla. Unionin olisi siksi puollettava suunniteltuja päätöksiä sillä edellytyksellä, että nämä muutokset tehdään.

¹² Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2023/1694, annettu 10 päivänä elokuuta 2023, asetusten (EU) N:o 321/2013, (EU) N:o 1299/2014, (EU) N:o 1300/2014, (EU) N:o 1301/2014, (EU) N:o 1302/2014 ja (EU) N:o 1304/2014 sekä täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/777 muuttamisesta (EUVL L 222, 8.9.2023, s. 88, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1694/oj).

¹³ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2023/1694, annettu 10 päivänä elokuuta 2023, asetusten (EU) N:o 321/2013, (EU) N:o 1299/2014, (EU) N:o 1300/2014, (EU) N:o 1301/2014, (EU) N:o 1302/2014 ja (EU) N:o 1304/2014 sekä täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/777 muuttamisesta (EUVL L 222, 8.9.2023, s. 88, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1694/oj).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Unionin puolesta 9 päivänä toukokuuta 1980 tehdyn kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevan yleissopimuksen CTE:n 17. istunnossa otettavana kantana, joka koskee osajärjestelmään ”liikkuva kalusto – veturit ja henkilöliikenteen liikkuva kalusto” sovellettavan UTP LOC&PAS:n tarkistamista, vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteettömään pääsyyn rautatiejärjestelmään sovellettavan UTP PRM:n tarkistamista, kalustoyksikköjen merkintöjä koskevan UTP:n tarkistamista, osajärjestelmään ”infrastruktuuri” sovellettavan UTP INF:n tarkistamista sekä UTP TAF:n liitteessä I lueteltujen ja yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevassa käsikirjassa olevien TAF YTE:n teknisiin asiakirjoihin tehtävien viittausten päivittämistä, on

- 1) äänestää CTE:n ehdottaman, osajärjestelmää ”liikkuva kalusto – tavaravaunut” koskevan UTP LOC&PAS:n ehdotetun tarkistuksen, sellaisena kuin se esitetään CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25003 UTP LOC&PAS, puolesta edellyttäen, että seuraavat muutokset tehdään:
 - a) korvataan liitteessä olevan 1 jakson (Introduction) toisessa alakohdassa ilmaisu ”infrastructure” ilmaisulla ”network(s)”;
 - b) poistetaan liitteessä olevan 2.1 kohdan (The rolling stock subsystem as part of the rail system) neljännessä alakohdasta ilmaisu ”, UTP WAG”;
 - c) korvataan 2.2.1 kohdan (Train formation) 1 kohdassa ilmaisu ”OTIF technical admission” ilmaisulla ”UTP verification procedure”;
 - d) poistetaan 3.2.1 kohta (General requirements, requirements related to maintenance and operation) ja 3.2.2 kohta (Requirements specific to other subsystem);
 - e) korvataan 4.2.3.4.2 kohdan (Running dynamic behaviour) d alakohdan otsikko otsikolla ”Additional requirements regarding interface with on-board part of the control-command and signalling subsystem”;
 - f) 4.2.3.4.2 kohdan (Running dynamic behaviour) 8 alakohdassa, 4.2.4.3 kohdan (Type of brake system) 3 ja 4 alakohdassa, 4.2.4.4.1 kohdan (Emergency braking command) 3 alakohdassa, 4.2.4.4.2 kohdan (Service braking command) 5 alakohdassa, 4.2.4.4.4 kohdan (Dynamic braking command) 4 alakohdassa, 4.2.4.8.2 kohdan (Magnetic track brake) 6 alakohdassa, 4.2.4.8.3 kohdan (Eddy current track brake) 9 alakohdassa, 4.2.5.5.6 kohdan (Door opening) 2 alakohdassa, 4.2.8.1.2 kohdan (Requirements on performance) 8 alakohdassa, 4.2.8.2.4 kohdan (Maximum power and current from the overhead contact line) 4 alakohdassa, 4.2.8.2.9.8 kohdan (Running through phase or system separation systems (RST level)) 5 alakohdan toisessa alakohdassa, 4.2.9.1.6 kohdan (Driver’s desk ergonomics) 5 ja 6 alakohdassa, 4.2.9.3.6 kohdan (Radio Remote control function by staff for shunting operation) 4 alakohdassa, 4.2.9.3.8.1 kohdassa (Sleeping mode), 4.2.9.3.8.2 kohdassa (Passive shunting), 4.2.9.3.8.3 kohdassa (Non leading), 4.2.9.3.9 (Traction status), 4.2.10.4.2 kohdan (Smoke Control) 5 alakohdassa ja 4.2.13 kohdassa (Interface requirements with Automated Train Operation on-board):

- korvataan ilmaisu ”signalling system” ilmaisulla ”control-command and signalling subsystem”;
 - poistetaan ilmaisu ”See point 4.3.4”;
 - g) poistetaan 4.2.4.6.1 kohdasta (Limit of wheel rail adhesion profile) ilmaisu ”Note to points (1) – (4)”;
 - h) korvataan 4.2.4.7 kohdassa (Dynamic brake – Braking system linked to traction system) kolmas alakohta seuraavasti: ”For electric units, in case the presence on-board the unit of the voltage delivered by the external power supply is a condition for the dynamic brake application, the safety analysis shall cover failures leading to absence on-board the unit of that voltage”;
 - i) korvataan 4.2.7.1.4 kohdan (Lamp controls) 3 kohdassa ilmaisu ”a flashing/blinking mode” ilmaisulla ”an automatic flashing/blinking mode”;
 - j) korvataan 4.2.9.6 kohdan (Recording device) 1 alakohdan neljäs alakohta ilmaisulla ”Additional data pertaining to the on-board control-command and signalling subsystem may be required to be recorded”;
 - k) 4.2.12.2 kohdan (General documentation) 24 alakohdassa:
 - korvataan ilmaisu ”signalling equipment” ilmaisulla ”control-command and signalling subsystem”;
 - korvataan toinen luetelmakohta ilmaisulla ”conditions for the installation of on-board part of the control-command and signalling subsystem (e.g. mechanical, electrical, etc.)”;
 - l) poistetaan 6.2.6 kohdan (Assessment of documentation requested for operation and maintenance) 1 kohdasta ilmaisu ”and assessing entity”;
 - m) poistetaan 7.3.2 kohdasta kaikki Yhdistyneen kuningaskunnan erityistapaukset Pohjois-Irlannin osalta.
- 2) äänestää niiden muutosten puolesta, joita CTE ehdottaa vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden pääsyyn rautatiejärjestelmään sovellettavaan UTP PRM:hen, sellaisina kuin ne ovat CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25004 UTP PRM;
 - 3) äänestää niiden muutosten puolesta, joita CTE ehdottaa merkintöjä koskevaan UTP:hen, sellaisina kuin ne ovat CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25005 UTP Marking;
 - 4) äänestää niiden muutosten puolesta, joita CTE ehdottaa osajärjestelmään ”infrastrukturi” sovellettavaan UTP INF:ään, sellaisina kuin ne ovat CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25006 UTP INF;
 - 5) äänestää CTE:n ehdottaman, UTP TAF:n liitteessä I lueteltuihin TAF YTE:n teknisiin asiakirjoihin tehtävien viittausten päivityksen, sellaisena kuin se on CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25007 UTP TAF, puolesta edellyttäen, että seuraava muutos tehdään:
 - korvataan liitteessä I olevassa taulukossa rivi 6 seuraavasti:

6	ERA-TD-105	TAF YTE – Liite D.2: Liite F – TAF YTE Tieto- ja viestimalli	3.5.1	15.12.2024
---	------------	--	-------	------------

- 6) äänestää CTE:n ehdottaman, yhtenäisten APTU- ja ATMF-säännösten täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevan käsikirjan päivityksen, sellaisena kuin se esitetään CTE:n valmisteluasiakirjassa TECH-25011 Handbook, puolesta edellyttäen, että seuraavat muutokset tehdään:
- 5.3.3 kohta – Erityistapaukset
 - korvataan ensimmäisessä luetelmakohdassa ilmaisu ”A specific case is primarily used” ilmaisulla ”A specific case should be used”;
 - täydennetään ensimmäisessä luetelmakohdassa ilmaisua ”deviation from a requirement in the UTP” ilmaisulla ”due to technical constraints affecting compatibility with the existing system.”;
 - korvataan ensimmäinen luetelmakohta ”and national technical requirements are mainly used to define requirements in addition to the UTPs” seuraavasti: ”. A national technical requirement should be used to define a requirement other than those laid down in the UTPs”;
 - korvataan viidennessä luetelmakohdassa ilmaisu ”the specific case may refer to a national technical requirement for this purpose” ilmaisulla ”the specific case in the UTP may refer instead to a specific national technical requirement defining corresponding assessment method”;
 - 5.4 kohta – Kansalliset tekniset vaatimukset
 - korvataan neljännessä kohdassa ilmaisu ”In some cases, the NTR can be transferred into the UTP, in full or in part, in the form of a specific case” ilmaisulla ”In case a national technical requirement falls, in full or in part, in the scope of a requirement laid down in the UTP, it should be transferred into the UTP in the form of a specific case”;
 - 10.3 kohta – Vastaavuus EU:n lainsäädännön kanssa
 - korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu ”whether an ECM” ilmaisulla ”whether their ECM”;
 - korvataan neljännen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa ilmaisu ”should be accepted” ilmaisulla ”should be accepted in international traffic”;
 - korvataan neljännen alakohdan toisessa luetelmakohdassa ilmaisu ”For the purpose of providing ECM services,” ilmaisulla ”For the purpose of providing ECM services on the territory of a Contracting State,” ja ilmaisu ”Contracting States” ilmaisulla ”that Contracting State”.
- 7) Komissio voi sopia vähäisistä muutoksista tässä artiklassa tarkoitettuihin säädöksiin ilman uutta neuvoston päätöstä.

2 artikla

Teknisten kysymysten asiantuntijakomission hyväksymät päätökset julkaistaan niiden hyväksymisen jälkeen voimaantulopäivineen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 16 päivänä kesäkuuta 2025.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*